

ZEYNEP GÖRGÜLER

DOÇ. DR.

E-posta : zeynepg@yildiz.edu.tr

Diğer E-posta : zeynepsuter@gmail.com

İş Telefonu : [+90 383 440 1](tel:+903834401)

Adres : Yıldız Teknik Üniversitesi Davutpaşa Kampüsü Fen-Edebiyat Fakültesi Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü

Uluslararası Araştırmacı ID'leri

ORCID: 0000-0001-6538-4840

Publons / Web Of Science ResearcherID: AAZ-6593-2020

ScopusID: 57211311490

Yoksis Araştırmacı ID: 175107

Öğrenim Bilgisi

Doktora 2009 - 2016	Yıldız Teknik Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Batı Dilleri Ve Edebiyatı, Türkiye
Yüksek Lisans 2006 - 2008	Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatları/Fransızca Mütercim-Tercümanlık, Türkiye
Lisans 2000 - 2004	Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Fransızca Mütercim- Tercümanlık, Türkiye

Yabancı Diller

Fransızca, C1 İleri

İngilizce, B2 Orta Üstü

Sertifika, Kurs ve Eğitimler

Eğitim Yönetimi ve Planlama, Öğretim Yeterliliklerinin Geliştirilmesi, Yıldız Teknik Üniversitesi Eğitim Fakültesi, 2019

Eğitim Yönetimi ve Planlama, Çeviri Belleği Çözümleri Atölyesi, Diye Global Communications, 2009

Eğitim Yönetimi ve Planlama, Fransızca Dil Eğitimi yöntemlerini geliştirmeye yönelik BELC yaz stajı, Nantes Üniversitesi, 2008

Yaptığı Tezler

Doktora, Yeni Yeni Toplumsallıklar Etrafında Yükselen Çeviri Pratikleri. Türkiye'de Tara-Çeviri İçeriklerinin (Manga) Dolaşımı ve Netnografik Çözümlemeler , Yıldız Teknik Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Batı Dilleri Ve Edebiyatı, 2016

Yüksek Lisans, Türk Üniversitelerindeki Sokrates Programını Yürüten Birimlerin Yapısal Olarak İncelenmeleri ve Bir Modelleme Çalışması , Yıldız Teknik Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Fransızca Mütercim-Tercümanlık, 2008

Akademik Unvanlar / Görevler

Doç. Dr.
2022 - Devam Ediyor

Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl.

Araştırma Görevlisi Dr.
2016 - 2022

Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl.

Araştırma Görevlisi
2006 - 2016

Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl.

Desteklenen Projeler

- Görgüler Z., Diğer Resmi Kurumlarca Desteklenen Proje, Türkiye Fransa Büyükelçiliği İstanbul Fransız Kültür Merkezi Kültürel Eylem ve İşbirliği Ofisi ile yürütülen "Projet de Joutes de traduction" başlıklı ulusal proje, 2023 - 2024
- Ataseven F., Bogenç Demirel Z. E., Kurmel D., Görgüler Z., Bulut A., Okyayuz A. Ş., Diğer Resmi Kurumlarca Desteklenen Proje, Cumhurbaşkanlığı İletişim Başkanlığı Tercüme Dairesi Başkanlığı ile yürütülen ve tamamlanan ulusal proje "İletişim ve Medya Bağlamında Çevirmen Başvuru Kitabı", 2020 - 2020
- Ataseven F., Demirel Z. E., Kurmel D., Görgüler Z., Özcan L., Güzelyürek Çelik P., Yılmaz H., Ersöz Demirdağ H., Ayhan A., Kılıç S., et al., Diğer Uluslararası Fon Programları, Uluslararası Frankofon Üniversiteler Birliği (Agence Universitaire de la Francophonie - AUF) ile yürütülen ve tamamlanan uluslararası proje "Uzmanlık Alanı Çevirilerinde Model Oluşturma, Uygulamalar ve Sinerjik Çalışmalar (Recherches Synergiques, Création des modèles et leur application dans le domaine de la traduction spécialisée)", 2018 - 2020
- Ataseven F., Demirel Z. E., Kurmel D., Görgüler Z., Diğer Uluslararası Fon Programları, Yıldız Teknik Üniversitesi Rektörlüğü ve Uluslararası Frankofon Üniversiteler Birliği (Agence Universitaire de la Francophonie - AUF) arasında yürütülmüş olan "Frankofon Başarı Merkezi Projesi", 2014 - 2019
- Ataseven F., Demirel Z. E., Görgüler Z., Kurmel D., Diğer Uluslararası Fon Programları, Yıldız Teknik Üniversitesi Rektörlüğü ve Uluslararası Frankofon Üniversiteler Birliği (Agence Universitaire de la Francophonie - AUF) arasında yürütülmüş olan "Fransızca Destek Dersleri Projesi" ("Consolidation des cours de français"), 2017 - 2018

Ödüller

- Görgüler Z., Akademik Teşvik Ödülü, Yıldız Teknik Üniversitesi, Aralık 2021
- Görgüler Z., Akademik Teşvik Ödülü, Yıldız Teknik Üniversitesi, Aralık 2017

Tasarladığı Dersler

Bogenç Demirel Z. E., Görgüler Z., Yeni Medya Sanatında Çeviri Temelli Tekno-Bilimsel Performanslar, Lisans, 2019 - 2020

Görgüler Z., Sosyal Medya Ağları ve Çeviri Hareketleri, Lisans, 2018 - 2019

Diğer Dergilerde Yayımlanan Makaleler

- Dijital Ağlarda Bir Heyula Dolaşıyor: Gönüllü Çevirmenler Tarafından Karl Marx'ın Yeniden Yazımı**
Görgüler Z., Demirsoy H. M.
İstanbul Üniversitesi Çeviribilim Dergisi, sa.20, ss.13-31, 2024 (Hakemli Dergi)
- ÇEVİRİ EĞİTİMİ ETRAFINDA İNŞA EDİLEN SÜRDÜRÜLEBİLİR YAŞAM DENEYİMİ**

- Görgüler Z.
Frankofoni, sa.42, ss.95-110, 2022 (Hakemli Dergi)
3. **Manga Severler İçin Bir Giriş: Yumuşak Güç Kaynağı Olarak Tara-Çeviri Hareketleri**
Görgüler Z.
SÖZELTİ ÇOCUK VE GENÇLİK EDEBİYATI DERGİSİ İNCELEME ARAŞTIRMA ELEŞTİRİ, sa.5, ss.27-45, 2022 (Hakemli Dergi)
4. **Yeni medya etiği etrafında üretilen tara-çeviri pratikleri: Kavramsal tartışmalardan saha deneyimlerine**
Görgüler Z.
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, sa.25, ss.1198-1213, 2021 (Hakemli Dergi)
5. **Çeviribilimde Güncel Tartışmalardan Kavramsal Sorgulamalara**
Görgüler Z.
Trakya Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi, cilt.11, sa.22, ss.313-321, 2021 (Hakemli Dergi)
6. **Teknik çeviri eğitiminde (öz)düşünümsel performanslar: Çeviri yorum yazıları**
Görgüler Z.
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, cilt.23, ss.1085-1099, 2021 (Hakemli Dergi)
7. **Bir Başka Çeviri Eğitimi: Yeni Medya Sanatları Ve Transdisipliner Çeviri Deneyimleri**
Görgüler Z.
Frankofoni Dergisi, ss.81-94, 2021 (Hakemli Dergi)
8. **Translation-Oriented Transdisciplinary Practices: From Organisms to Augmented Data and Translation Sculptures**
Demirel E. B., Görgüler Z.
LITERA-JOURNAL OF LANGUAGE LITERATURE AND CULTURE STUDIES, cilt.31, sa.1, ss.329-348, 2021 (ESCI)
9. **Ağlarda İnşa Edilen Sessel Demokrasi. İstanbul Boğazı'nın Seslerini Çevirmek**
Görgüler Z., Bogenç Demirel Z. E.
Hacettepe Üniversitesi Frankofoni Dergisi, sa.27, ss.29-39, 2020 (Hakemli Dergi)
10. **Toplumterimbilimsel bir yaklaşım örneği: Ekoloji terimlerinin çevrimiçi ağlarda dolaşımı**
Kurmel D., Görgüler Z.
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, sa.18, ss.725-736, 2020 (Hakemli Dergi)
11. **Yeni Toplumsal Hareketlerin İşaret Fişeği:Evrin Ağacı Topluluğu ve Darwin'i Yeniden Çevirmek**
Demirel Z. E., Görgüler Z.
FRANKOFONİ, sa.34, ss.79-93, 2019 (Hakemli Dergi)
12. **Traduire la science "en plein air" ou à l'ère du Web 2.0: Exemples de Turquie**
Demirel Z. E., Görgüler Z., Kurmel D.
Hacettepe Üniversitesi Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, ss.1-16, 2018 (Hakemli Dergi)
13. **Nefretsiz bir Yaşam Mümkün! Çeviri Odaklı Yaratıcı Aktivist Taktikler**
Demirel Z. E., Kurmel D., Görgüler Z.
Frankofoni, ss.83-99, 2018 (Hakemli Dergi)
14. **Social media based course content example in the focus of translation training oriented new media literacy Yeni medya okuryazarlığı odağında çeviri eğitimine yönelik sosyal medya tabanlı ders İçeriği örneği**
Demirel E. B., Görgüler Z.
Synergies Turquie, sa.11, ss.13-28, 2018 (Scopus)
15. **Çeviri Sosyolojisi Ekseninde Türkiye'de Lafonten Çevirilerinin Dolaşımını Okumak**
Görgüler Z.
TURKISH STUDIES, sa.30, ss.175-187, 2017 (Hakemli Dergi)
16. **L'intraduisible à l'ère du Web 2.0 au sein de la communication juridique et médicale**
Demirel Z. E., Görgüler Z., Kurmel D.
Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, sa.23, ss.1-22, 2017 (Hakemli Dergi)
17. **Çevrimiçi Fan Toplulukları ve Sahadan İlk Sesler**
Bogenç Demirel Z. E., Görgüler Z.

Hacettepe Üniversitesi Frankofoni Dergisi, ss.303-315, 2017 (Hakemli Dergi)

18. **Pratique réflexive sur la traduction collaborative en ligne en Turquie 100 User made translation**
Demirel Z. E., Görgüler Z.
Parallèles, cilt.27, sa.1, ss.137-148, 2015 (Scopus)
19. **Toplumterimbilimsel bir inceleme: Türkçede Kuantum Fiziği terimlerinin alanlararası dolaşımı**
Görgüler Z., Kurmel D.
Littera Edebiyat Yazıları Çeviri Özel Bölümü, cilt.32, ss.157-165, 2014 (Hakemli Dergi)

Kitap & Kitap Bölümleri

1. **Dijital Çeviri**
Görgüler Z.
İletişim ve Medya Bağlamında Çevirmen Başvuru Kitabı, Prof. Dr. Füsün Ataseven, Editör, Cumhurbaşkanlığı İletişim Başkanlığı Yayınları, İstanbul, ss.257-274, 2021
2. **Terminoloji Üzerine: Bütüncü Temelli Terminoloji Çalışmalarının Farklı Alanlarda Uygulanması: Otomotiv ve Siber Zorbalık**
Boguç Demirel Z. E., Kurmel D., Görgüler Z.
Çevirilopedi Çevirmenin Ansiklopedisi, Melis Pelin Molu, Editör, Üniversal Yayınları, İstanbul, ss.238-241, 2020
3. **« Traduction dans les réseaux sociaux. Nouvelles pratiques traductives en Turquie »**
Demirel Z. E., Görgüler Z.
Des mots aux actes Traduction et technologie, regards croisés sur de nouvelles pratiques, Lavault-Olléon Élisabeth ve Zimina Maria, Editör, Classiques Garnier, Paris, ss.271-288, 2019
4. **Créations et réécritures transmédiatiques. Exemple d'une série télévisée populaire turque: Kıralk Aşk**
Demirel Z. E., Görgüler Z., Kurmel D.
Exploring Creativity in Translation Across Cultures / Créativité et Traduction à travers les Cultures, Mikaela Cordisco, Emilia Di Martino, Emine Boguç Demirel, Jean-Yves Le Disez, Fabio Regattin, Winibert Seger, Editör, Aracne Editrice int.le.S.r.l., Rome, ss.89-106, 2017

Hakemli Kongre / Sempozyum Bildiri Kitaplarında Yer Alan Yayınlar

1. **Çeviri Eğitiminde Sürdürülebilir Uygulamalar: Eleştirel Yeni Medya Okuryazarlığı Etrafında İnşa Edilen Çevirmen Kimlikleri**
Görgüler Z.
INARS ULUSLARARASI SÜRDÜRÜLEBİLİRLİK İÇİN SOSYAL BİLİMLER KONGRESİ, İstanbul, Türkiye, 21 - 22 Mayıs 2021, ss.33-34
2. **"Yeni Medya Temelli Sanat ve Çeviri Hareketleri: Organizmalardan Artırılmış Veri Heykellerine"**
Demirel Z. E., Görgüler Z.
"Yeni Eşit/siz/likler Yeni Medya Çalışmaları IV. Ulusal Kongresi, İzmir, Türkiye, 3 - 05 Ekim 2019, ss.122-123
3. **Ağlarda İnşa Edilen Sessiz Demokrasi: İstanbul Boğazı'nın Seslerini Çevirmek**
Demirel Z. E., Görgüler Z.
II. Uluslararası Sosyal Bilimler Kongresi - Congist'19 -Şehrin Dili- , İstanbul, Türkiye, 18 - 20 Eylül 2019, ss.34
4. **Toplumterimbilimsel Bir Yaklaşım Örneği: Türkiye'de Ekoloji Terimlerinin Çevrimiçi Ağlarda Dolaşımı**
Kurmel D., Görgüler Z.
XIV. Ulusal Frankofoni Konferansı, İstanbul, Türkiye, 7 - 08 Mart 2019, ss.46
5. **Exemple d'un voyage transdisciplinaire et transcréatif à l'ère du Web 2.0 : Pratiques bio-artistiques et bio-traductifs en Turquie**
Demirel Z. E., Görgüler Z., Kurmel D.

Colloque international Théories et Réalités en Traduction 5 Ecrire, Traduire le voyage, Antwerp, Belçika, 31 Mayıs - 01 Haziran 2018

6. **Nefretsiz bir Yaşam Mümkün! Çeviri Odaklı Yaratıcı Aktivist Taktikler**
Bogenç Demirel Z. E., Kurmel D., Görgüler Z.
22. Türkiye'de İnternet (İnet-tr'17), İstanbul, Türkiye, 2 - 04 Kasım 2017
7. **Idées d'une autonomie digitale au sein des réseaux sociaux. Nouvelles Pratiques Traductives En Turquie**
Demirel Z. E., Görgüler Z.
Congrès Mondial de Traductologie, Paris, Fransa, 10 - 14 Nisan 2017
8. **Ağ Toplumunda Çeviri Odaklı Demokratik Pratikler**
Demirel Z. E., Görgüler Z., Kurmel D.
inet-tr'xx16 21. Türkiye'xxde İnternet Konferansı, Ankara, Türkiye, 3 - 05 Kasım 2016
9. **Créations et réécritures transmédiatiques. Exemple d'une série télévisée populaire turque (Bildiriden kitap bölümü üretilmiştir)**
Bogenç Demirel E., Görgüler Z., Kurmel D.
Colloque international Théories et Réalités en Traduction&Rédaction-Créativité en traduction/interprétation et dans la formation des interprètes/traducteurs, Naples, İtalya, 05 Mayıs 2016, ss.387-390
10. **Défis enjeux des traducteurs turcs à la rencontre des intraduisibles**
DEMİREL Z. E., GÖRGÜLER Z., KURMEL D.
Colloque international L'Intraduisible Les méandres de la traduction, Paris Evry, Fransa, 3 - 04 Aralık 2015
11. **Türkiye de Toplumsal Hareketler Ekseninde Bilimi Yeniden Çevirmek**
Demirel Z. E., Görgüler Z.
Yeniden Çeviri ve Bağlamları II Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul, Türkiye, 19 - 20 Kasım 2015
12. **Çeviri Öğretiminde Teknoloji Donanımlı Akıllı Sınıfların Etkisi: Bir Olay İncelemesi "YTÜ Başarı Merkezi"**
Ataseven F., Demirel Z. E., Kurmel D., Görgüler Z.
XI. Ulusal Frankofoni Kongresi, İstanbul, Türkiye, 11 - 13 Mayıs 2015
13. **Traduire la science "en plein air" ou à l'ère du Web 2.0: Exemples de Turquie (Bildiriden makale üretilmiştir)**
Demirel Z. E., Görgüler Z., Kurmel D.
Colloque international Théories et Réalités en Traduction&Rédaction, Brest, Fransa, 11 - 12 Aralık 2014
14. **Toplumterimbilimsel bir İnceleme: Türkçe'de Kuantum Fiziği Terimlerinin Alanlararası Dolaşımı**
Kurmel D., Görgüler Z.
12. Uluslararası Dil, Yazın, Deyişbilim Sempozyumu,, Edirne, Türkiye, 18 - 20 Ekim 2012
15. **Harfin "Kayboluşu", Çevirmenin "Varoluşu"**
Görgüler Z.
10. Uluslararası Dil, Yazın ve Deyişbilim Sempozyumu, Ankara, Türkiye, 8 - 09 Kasım 2010, ss.561-566
16. **"Dünden Bugüne La Fontaine Masalları"**
Görgüler Z.
7. Uluslararası Dil, Yazın, Deyişbilim Sempozyumu Bildirileri, Konya, Türkiye, 1 - 02 Kasım 2007, ss.279-283

Diğer Yayınlar

1. **Yeni Toplumsal Hareketlerin İşaret Fişeği: Evrim Ağacı Topluluğu ve Darwin'i Yeniden Çevirmek**
Görgüler Z., Bogenç Demirel Z. E.
Diğer, ss.1-15, 2019
2. **Lexis Larousse Fransızca-Türkçe Sözlük**
Demirel Z. E., Ataseven F., Karadağ A. B., Haleva B. R., Özcan L., Güzelyürek Çelik P., Kurmel D., Görgüler Z., Kılıç S., Ertan Ö. E., et al.
Diğer, 2017

3. **Transmedyatik yaratımlar ve yeniden yazımlar Popüler Türk televizyon dizisi: Kiralık Aşk**
Demirel Z. E., Görgüler Z., Kurlmel D.
Diğer, ss.6, 2016
4. **Foucault ve Derrida'da Feminizm ve Ayrım adlı yapıtın kaynakça güncellemesi.**
Görgüler Z.
Diğer, ss.77-91, 2011

Akademik İdari Deneyim

2023 - Devam Ediyor	Bölüm FEDEK Komisyonu Üyesi	Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl.
2022 - Devam Ediyor	Staj Komisyonu Üyesi	Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl.
2019 - Devam Ediyor	Bölüm Doktora Programı Koordinatörü	Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl.
2019 - Devam Ediyor	Fedek Öğrenci İstatistik Verileri Değerlendirme Komisyonu Üyesi	Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl.
2018 - Devam Ediyor	Bölüm İntibak Komisyonu Üyesi	Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl.
2017 - 2021	Bölüm Mezuniyet Komisyonu Üyesi	Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl.
2017 - 2020	Bölüm Eğitim-Öğretim Komisyon Üyeliği	Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl.
2017 - 2019	Bölüm Web Sayfası Komisyon Üyesi	Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl.
2014 - 2019	Araştırmacı	Yıldız Teknik Üniversitesi, Rektörlük, YTÜ Başarı Merkezi
2018 - 2018	Bölüm Tanıtım Günleri Sorumlusu	Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl.
2017 - 2018	Bölüm Stratejik Planlama Komisyon Üyesi	Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl.
2017 - 2018	Araştırma Görevlisi Temsilcisi	Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl.
2016 - 2017	Bölüm Araştırma Görevlisi Temsilcisi	Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl.
2014 - 2015	Bölüm Laboratuvar ve Güvenlik Komisyonu Üyesi	Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl.

2014 - 2015	Bölüm Akademik ve Kültürel Etkinlikler Komisyonu Üyesi	Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl.
2006 - 2008	Araştırmacı	Yıldız Teknik Üniversitesi, Rektörlük, Uluslararası İlişkiler Ofisi

Verdiği Dersler

Çeviribilim Odağında Temel Yaklaşımlar, Doktora, 2022 - 2023
Dijital Ortam Çeviri Pratiklerinde Temel Yaklaşımlar, Yüksek Lisans, 2022 - 2023
Yazınsal Çeviri, Lisans, 2022 - 2023
Toplumbilim ve Çeviri, Lisans, 2022 - 2023
Çeviri Tarihi, Lisans, 2022 - 2023
Yazılı Çeviri Eleştirisi, Lisans, 2022 - 2023
Teknik Çeviri 1, Lisans, 2021 - 2022
Söylem ve Çeviri, Lisans, 2021 - 2022, 2020 - 2021, 2019 - 2020
Sosyal Medya Ağları ve Çeviri Hareketleri, Lisans, 2020 - 2021, 2019 - 2020, 2018 - 2019

Bilimsel Hakemlikler

RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Aralık 2021
Rumelide Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Mayıs 2021
Hacettepe Üniversitesi Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Mayıs 2021
Sakarya Üniversitesi Akademik İncelemeler Dergisi, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Eylül 2020

Etkinlik Organizasyonlarındaki Görevler

Özcan L., Kurmel D., Görgüler Z., BATURAY MERAL S., AYHAN A., MARMARA F., XI. Ulusal Frankofoni Kongresi, Bilimsel Kongre / Sempozyum Organizasyonu, İstanbul, Türkiye, Mayıs 2015
Görgüler Z., BATURAY MERAL S., Çeviri: yeni yönelişler / Traduction: nouvelles destinations, III. Uluslararası Çeviri Kolokyumu, Bilimsel Kongre / Sempozyum Organizasyonu, İstanbul, Türkiye, Mayıs 2013
Görgüler Z., YTÜ AB Ofisi Giden Erasmus Öğrencilerine Yönelik I. Oryantasyon toplantısı, Bilimsel Kongre / Sempozyum Organizasyonu, İstanbul, Türkiye, Haziran 2008

Metrikler

Yayın: 44
H-İndeks (WoS): 1

Kongre ve Sempozyum Katılımı Faaliyetleri

International Conference T&R 7 – Translate, Write, Simplify, Katılımcı, Udine, İtalya, 2022
INARS Uluslararası Sürdürülebilirlik İçin Sosyal Bilimler Kongresi, Katılımcı, İstanbul, Türkiye, 2021
Yeni Eşitsizlikler, Çalışma Grubu, İzmir, Türkiye, 2019
II. Uluslararası Sosyal Bilimler Kongresi - Congist'19 -Şehrin Dili-, Çalışma Grubu, İstanbul, Türkiye, 2019
XIV. Ulusal Frankofoni Konferansı, Çalışma Grubu, İstanbul, Türkiye, 2019
Colloque international Théories et Réalités en Traduction 5 &Ecrire, Traduire le voyage, Çalışma Grubu, Antwerp, Belçika, 2018

22. Türkiye’de İnternet Konferansları , Çalışma Grubu, İstanbul, Türkiye, 2017
Congrès Mondial de Traductologie, Çalışma Grubu, Paris, Fransa, 2017
21. Türkiye’de İnternet Konferansları , Çalışma Grubu, Ankara, Türkiye, 2016
Colloque international Théories et Réalités en Traduction&Rédaction-Créativité en traduction/interprétation et dans la formation des interprètes/traducteurs, Çalışma Grubu, Naples, İtalya, 2016
Retranslation in Context II, Çalışma Grubu, İstanbul, Türkiye, 2015
XI. Ulusal Frankofoni Kongresi, Çalışma Grubu, İstanbul, Türkiye, 2015
Colloque international Théories et Réalités en Traduction&Rédaction, Çalışma Grubu, Brest, Fransa, 2014
Traduire pour le grand public, Çalışma Grubu, Brussels, Belçika, 2013
12. Uluslararası Dil, Yazın, Değişibilim Sempozyumu, Çalışma Grubu, Edirne, Türkiye, 2012
10. Uluslararası Dil, Yazın ve Değişibilim Sempozyumu, Çalışma Grubu, Ankara, Türkiye, 2010
Uluslararası VII. Dil, Yazın, Değişibilim Sempozyumu, Çalışma Grubu, Konya, Türkiye, 2007

Davetli Konuşmalar

- Çeviri Notları, Konferans, TRT 2 Radyo, Türkiye, Şubat 2022
İletişim ve Çeviri Çalıştayı, Çalıştay, Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanlığı İletişim Başkanlığı, Türkiye, Aralık 2021
Çeviri Notları, Seminer, TRT Radyo 1, Türkiye, Şubat 2021
Ağ Toplumunda Çeviri Odaklı Demokratik Pratikler, Seminer, İstanbul Üniversitesi, Türkiye, Aralık 2016

Araştırma Alanları

Sosyal ve Beşeri Bilimler, Dil ve Edebiyat, Mütercim-Tercümanlık, Fransızca Mütercim-Tercümanlık

Tanıtım ve Temsil Faaliyetleri

- Kurumsal Tanıtım, YÖK, Türkiye, İstanbul, 2021 - 2021
Kurumsal Tanıtım, Yıldız Teknik Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Türkiye, İstanbul, 2021 - 2021